



Bruxelles, 22.5.2018
COM(2018) 272 final

ANNEX

ANEXĂ

la

Recomandarea Consiliului

privind o abordare globală a predării și învățării limbilor

{SWD(2018) 174 final}

ANEXĂ
Sensibilizare față de importanța limbilor în școli –
dezvoltarea unei abordări globale a învățării limbilor

Abordările globale ale învățării limbilor ar putea sprijini punerea în aplicare a recomandării privind învățarea limbilor. Prezenta anexă enumeră o serie de principii pedagogice și bune practici care au în comun scopul de a spori gradul general de sensibilizare față de importanța limbilor în școli, cu obiectivul final de a ameliora rezultatele învățării limbilor.

Predarea limbilor este un element important pentru toate disciplinele dacă avem în vedere modalitățile diverse în care este folosită limba în sala de clasă și rolul crucial al limbilor în învățarea și înțelegerea conținutului. Atingerea unui nivel bun al limbii învățate în școală, pe de o parte, și îmbogățirea cunoștințelor despre disciplina respectivă și aprofundarea înțelegerii acesteia, pe de altă parte, sunt strâns legate una de alta.

Sensibilizarea față de importanța limbilor în școli și în centrele de formare ar putea contribui la înțelegerea faptului că învățarea limbilor este un proces dinamic și neîntrerupt— învățarea limbii materne și a diferitelor sale registre și stiluri continuă și este strâns legată de învățarea altor limbi, la diferite niveluri de competență, corespunzând condițiilor, nevoilor și intereselor fiecărui cursant.

Sensibilizarea față de importanța limbilor în școli și în centrele de formare ar putea da naștere unor reflecții despre dimensiunea lingvistică la toate nivelurile organizării, predării și practicilor din școli: în procesul de dezvoltare a competenței scrise-citite, în învățarea limbilor străine, în predarea diferitelor discipline, pentru conștientizarea importanței altor limbi pe care elevii le aduc cu ei, în comunicarea cu părinții și cu mediul școlar mai larg, etc.

Cooperarea strânsă dintre diferiți membri ai comunității școlare, în mod ideal în cadrul unui concept despre școală ca organizație dedicată învățării sau al unei abordări holistice a școlii, poate promova o astfel de înțelegere a sensibilizării cu privire la importanța limbilor.

Pentru a se sprijini sensibilizarea cu privire la importanța limbilor în școli și în centrele de formare, au fost identificate exemplele de bune practici enumerate în continuare.

1. Multilingvismul în școli și în centrele de formare

- **O atitudine pozitivă față de diversitatea lingvistică poate contribui la crearea unui mediu favorabil învățării și practicării limbilor**, în care învățarea și utilizarea mai multor limbi sunt percepute ca bogăție și resursă. Sensibilizarea cu privire la importanța învățării limbilor și la avantajele educaționale, cognitive, sociale, interculturale, profesionale și economice ale utilizării în context mai larg a limbilor poate fi intensificată și încurajată.
- **Dezvoltarea competențelor lingvistice și stimularea sensibilizării cu privire la importanța limbilor pot fi integrate transversal în programa de învățământ**. Prin integrarea limbilor și a altor discipline, învățarea limbilor poate fi mai autentică și mai orientată către situații de viață.
- **Motivația cursanților de a studia limbile poate fi stimulată prin conectarea conținutului educațional cu propriile vieți și interese**, ținându-se seama de învățarea informală și încurajându-se sinergiile cu activitățile extrașcolare. Pot fi consolidate legăturile dintre practicarea limbilor în viața cotidiană și școli sau centre de formare recunoscându-se învățarea prealabilă a limbilor și oferindu-se posibilitatea de a adăuga, în certificatele de absolvire a școlii, competențele lingvistice dobândite în afara sistemului de educație formală.

- **Toată gama de limbi cunoscute de cursant poate fi valorizată și sprijinită** în școală și folosită ca resursă pedagogică pentru ca toți cursanții să facă progrese în privința învățării. Elevii se pot ajuta reciproc în procesul de învățare, pot să explice altora propriile limbi și să compare limbile între ele.
- **Școlile ar putea oferi o paletă mai largă de limbi pe lângă principala limbă generală de comunicare.** Abordarea poate fi diferită în funcție de numărul de limbi oficiale ale unei țări, una sau mai multe, sau de existența unui interes declarat de a promova limba unei țări vecine.
- **Înființarea de grădinițe și școli bilingve în regiunile de frontieră** va încuraja copiii să învețe limba vecinilor lor de la o vârstă mică și va contribui la estomparea barierelor lingvistice în regiunile transfrontaliere.

2. Predare eficientă și inovatoare pentru o mai bună învățare a limbilor

- Potențialul instrumentelor digitale ar putea fi valorificat la maximum pentru o mai bună învățare, predare și evaluare a limbilor. Tehnologia poate contribui într-o măsură foarte mare la extinderea ofertei lingvistice, poate oferi oportunități pentru expunerea la o anumită limbă și poate fi foarte utilă pentru sprijinirea învățării limbilor care nu sunt predate în școli. Dezvoltarea gândirii critice și a educației în domeniul mass-mediei și o utilizare adecvată a tehnologiei pot reprezenta un element esențial pentru învățare în acest context.
- **Cooperarea în mediul virtual dintre școli prin eTwinning** le poate permite tinerilor să își îmbunătățească învățarea limbilor, să colaboreze cu colegi din altă țară și să se pregătească să practice mobilitatea în scopul de a studia, de a urma formări sau de a desfășura activități ca voluntari în străinătate.
- **Mobilitatea elevilor, inclusiv prin Erasmus+,** ar putea deveni o parte obișnuită a procesului de învățare. Aceasta ar trebui să se extindă la mobilitatea în mediul virtual și la mobilitatea personalului în sens mai larg.
- Cadrele didactice, formatorii și cursanții pot folosi **o combinație de evaluare diagnostică, formativă și sumativă** pentru a monitoriza și a evalua progresul în învățarea limbii; se utilizează portofolii lingvistice individuale pentru a ține evidența progreselor înregistrate, de exemplu prin intermediul portofoliului lingvistic european sau al pașaportului lingvistic european.

3. Sprijin pentru cadrele didactice și formatori

- **Profesorii de limbi moderne ar putea fi încurajați să ia parte la programe de schimburi** cu țări în care se vorbește limba lor țintă, ca parte din studiile inițiale și/sau dezvoltarea profesională ulterioară. Fiecare profesor de limbă proaspăt absolvent ar putea să petreacă cel puțin șase luni peste hotare, pentru a învăța sau a preda.
- **Cadrele didactice și formatorii care se ocupă de alte discipline decât limbile moderne ar putea să fie sensibilizați cu privire la importanța limbilor** și să își îmbunătățească cunoștințele despre didactica limbilor, însușindu-și strategii prin care să îi sprijine pe cursanți.
- **Asistenții didactici din domeniul limbilor ar putea fi incluși în predarea limbilor,** utilizându-se oportunitățile pe care le oferă programele de schimburi dintre statele membre.

- **Ar putea fi puse la dispoziția cadrelor didactice oportunități de dezvoltare profesională continuă** (prin rețele, comunități de practici, cursuri de limbă online în masă, centre de expertiză, învățarea online prin cooperare, cercetare-acțiune, etc.), în scopul ca acestea să fie la curent cu cele mai recente inovări pedagogice și să își actualizeze competențele.

4. Parteneriate și legături în mediul școlar mai larg, pentru a sprijini învățarea limbilor

- **Școlile și centrele de formare ar putea coopera cu părinții** pentru a găsi modalitatea în care să-i sprijine pe copiii lor în procesul de învățare a limbilor, în special atunci când copiii cresc vorbind mai mult de o limbă sau utilizează acasă o altă limbă decât cea de predare.
- **Școlile și centrele de formare pot pune bazele unor parteneriate cu centre/laboratoare de limbă, biblioteci publice, centre culturale sau alte asociații culturale, universități și centre de cercetare** pentru a crea medii de învățare mai antrenante, a optimiza însușirea limbilor și a îmbunătăți și a inova practicile de predare.
- **Școlile, centrele de formare și administrațiile locale își pot pune resursele în comun** pentru a înființa centre de limbă cu o ofertă bogată de învățare a limbilor, pentru a conserva limbile mai puțin vorbite și/sau limbile care nu se predau la școală.
- Prin **cooperarea cu angajatorii** din regiune sau din afara ei, importanța competențelor lingvistice în viața profesională poate fi mai bine înțeleasă și se poate asigura faptul că aceste competențe lingvistice dobândite contribuie în mod eficace la sporirea capacității de inserție profesională.
- Ar putea fi încurajate **parteneriatele transfrontaliere dintre instituțiile de educație și formare** din regiunile de frontieră. Mobilitatea studenților, a cadrelor didactice, a formatorilor și a personalului administrativ, precum și a candidaților la studii doctorale și a cercetătorilor ar putea fi facilitată prin oferte de cursuri de limbi vorbite în țările vecine. Promovarea multilingvismului în cadrul acestor parteneriate transfrontaliere îi pot pregăti pe absolvenți să pătrundă pe piața forței de muncă de ambele părți ale graniței.